

# MotorGuide®

## **Manuale di funzionamento, manutenzione, installazione e garanzia**

8M0147703

1117 ita



**Xi3 versione senza fili**

© 2018, Mercury Marine



# ISTRUZIONI IN LINGUA ORIGINALE

## Dichiarazione di conformità alle norme FCC e IC

PEDALE SENZA FILI SERIE Xi – ID FCC: MVU09291

TELECOMANDO SENZA FILI SERIE Xi – ID FCC: MVU09305

IC: 6094A-09291, 6094A-09305

Il presente dispositivo è conforme alla sezione 15 delle norme FCC. L'utilizzo è soggetto alle seguenti due condizioni:

1. Il dispositivo non deve provocare interferenze dannose.
2. Il dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza che riceve, comprese le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato.

Il presente dispositivo è conforme alle norme FCC.

Modifiche o alterazioni non esplicitamente approvate dall'ente responsabile della conformità potrebbero annullare il diritto dell'operatore di utilizzare l'attrezzatura.

Il presente dispositivo è conforme alle norme RSS per apparecchiature che non richiedono una licenza di Industry Canada. L'utilizzo è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) il dispositivo non deve provocare interferenze e (2) il dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, comprese le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## DICO UE semplificata

Con la presente, Attwood Corporation dichiara che il tipo di apparecchiatura radio, sistema motore per pesca alla traina Xi3, è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. – Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo internet seguente: <http://www.motorguide.com/support/literature>

## Importanti informazioni per l'operatore



ISO 7000-0434B – Simbolo di Attenzione

**Consultare la presente documentazione ogni volta che è riportato questo simbolo. Il simbolo viene utilizzato per segnalare un potenziale RISCHIO o azioni che richiedono l'attenzione dell'operatore.**

**L'uso della presente attrezzatura in qualsiasi modo diverso da quelli specificati da Attwood Corporation può compromettere l'integrità di progettazione e causare rischi per la sicurezza.**

**WARNING:** This equipment is not intended for use in explosive environments.

**ADVERTENCIA:** Este equipo no está diseñado para uso en atmósferas explosivas.

**AVVERTENZA:** questa apparecchiatura non è intesa per l'uso in ambienti esplosivi.

**WARNUNG:** Das Ausrüstung darf in einer explosiven Umgebung NICHT verwendet werden.

**ADVERTISSEMENT:** Cet équipement n'est pas prévu pour une utilisation dans des environnements explosifs.

## Grazie

Vi ringraziamo per avere acquistato un motore per pesca alla traina senza fili MotorGuide Xi3.

Il motore Xi3 è progettato e realizzato per offrire le prestazioni che gli esperti di pesca si aspettano: funzionamento silenzioso, affidabilità e comandi di precisione. Siamo convinti che il motore Xi3 migliorerà la vostre esperienze di pesca e siamo lieti che abbiate scelto un prodotto MotorGuide.

Vi invitiamo a registrare il vostro nuovo motore X13 sul sito [www.motorguide.com](http://www.motorguide.com) oppure compilando e inviando per posta la scheda di registrazione della garanzia allegata.

## Avviso relativo alla garanzia

Il prodotto acquistato è accompagnato dalla **Garanzia limitata** di MotorGuide. I termini della polizza sono esposti nella sezione **Informazioni sulla garanzia** del presente manuale. La polizza contiene una descrizione della durata della copertura, **esclusioni di responsabilità, limitazioni relative ai danni** e altre informazioni importanti correlate. Si prega di leggere attentamente tali informazioni.

Il presente manuale contiene le descrizioni e le specifiche in vigore al momento dell'autorizzazione alla stampa. MotorGuide mira al miglioramento continuo e si riserva il diritto di interrompere la produzione di determinati modelli in qualsiasi momento, nonché di modificare senza preavviso le specifiche, i modelli, i metodi o le procedure, e declina ogni responsabilità al riguardo.

MotorGuide, Lowell, Michigan U.S.A.

Mercury Marine

Eagle e Lowrance sono marchi registrati di Navico Inc. Garmin è un marchio registrato di Garmin Ltd.

Humminbird è un marchio registrato di Johnson Outdoors Marine Electronics, Inc. Vexilar è un marchio registrato di Vexilar, Inc.

## Informazioni su copyright e marchi di fabbrica

**© MERCURY MARINE. Tutti i diritti riservati. La riproduzione totale o parziale senza previa autorizzazione è vietata.**

Alpha, Axius, Bravo One, Bravo Two, Bravo Three, il logo circolare M con onde, K-planes, Mariner, MerCathode, MerCruiser, Mercury, il logo Mercury con onde, Mercury Marine, Mercury Precision Parts, Mercury Propellers, Mercury Racing, MotorGuide, OptiMax, Quicksilver, SeaCore, Skyhook, SmartCraft, Sport-Jet, Verado, VesselView, Zero Effort, Zeus, #1 On the Water e We're Driven to Win sono marchi registrati di Brunswick Corporation. Pro XS è un marchio di fabbrica di Brunswick Corporation. Mercury Product Protection è un marchio di servizio registrato di Brunswick Corporation.

---

## Informazioni sulla garanzia

---

Garanzia limitata MotorGuide di due anni.....	1
---	---

---

## Informazioni generali e identificazione dei componenti

---

Identificazione dei componenti.....	3
Registrazione del numero di serie.....	4
Registrazione del prodotto.....	4
Responsabilità dell'operatore.....	4
Protezione delle persone in acqua.....	5
Avvertenza per la sicurezza dei passeggeri.....	5
Consigli per una navigazione sicura.....	5

---

## Informazioni su installazione del prodotto, cablaggio e batteria

---

Installazione del motore per pesca alla traina.....	7
Linee guida e procedure consigliate.....	10
Raccomandazioni sulle batterie.....	10
Precauzioni per le batterie.....	11
Abbreviazioni del codice colore dei fili.....	11
Collegamento della batteria.....	11
Disposizione del cablaggio.....	13
Attivazione del telecomando portatile.....	13
Collegamento del display del sonar al motore per pesca alla traina.....	14
Riduzione dell'interferenza del trasduttore del sonar.....	15

---

## Funzionamento del motore da pesca alla traina

---

Identificazione delle spie luminose di stato.....	17
Posizionamento per il rimessaggio e predisposizione all'uso del motore da traina.....	17
Regolazione della profondità del motore.....	21
Funzionamento del telecomando portatile.....	22

---

## Manutenzione e rimessaggio

---

Manutenzione del motore da traina.....	24
Ispezione e programma di manutenzione.....	24
Preparazione al rimessaggio.....	25
Ispezione della batteria.....	25
Anodo sacrificale (modelli per acqua salata).....	26
Sostituzione dell'elica.....	26

---

---

## Assistenza tecnica clienti

---

Individuazione dei guasti.....	29
Risoluzione dei problemi del telecomando portatile.....	31
Assistenza tecnica.....	32
Centri assistenza Mercury Marine.....	33

# INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

## Garanzia limitata MotorGuide di due anni

CONSERVARE LA RICEVUTA DI ACQUISTO ORIGINALE O L'ATTO DI VENDITA.

1. Per uso diportistico, MotorGuide garantisce all'acquirente al dettaglio originale che i motori per pesca alla traina elettrici saranno privi di difetti di materiale e di manodopera per un periodo di due anni dalla data di acquisto.
2. Per ottenere assistenza in garanzia l'acquirente deve consegnare o restituire l'unità (con spedizione prepagata e assicurata) a un centro di assistenza autorizzato MotorGuide. **NON RESTITUIRE AL LUOGO DI ACQUISTO** a meno che non sia un centro di assistenza autorizzato. I prodotti restituiti tramite posta devono essere accuratamente imballati; allegare una nota in cui è indicata la natura del problema e/o l'intervento di assistenza richiesto, nonché l'indirizzo e il numero di telefono del cliente. Per ottenere assistenza in garanzia, il prodotto restituito deve essere accompagnato da una copia della ricevuta, dell'atto di vendita, della conferma della registrazione o da un'altra prova di acquisto. Le richieste di garanzia non verranno accettate se non sono accompagnate dalla presentazione della ricevuta di acquisto del motore per pesca alla traina, da una conferma della registrazione di altro tipo o dall'atto di vendita dell'imbarcazione con le relative dotazioni.
3. MotorGuide, a sua discrezione, riparerà o sostituirà i componenti inclusi nei termini della presente garanzia. Né MotorGuide né i centri di assistenza MotorGuide si assumeranno alcuna responsabilità per danni a prodotti MotorGuide dovuti a riparazioni eseguite da personale non appartenente a un centro di assistenza autorizzato MotorGuide. Né MotorGuide né Attwood si assumeranno alcuna responsabilità per guasti o danni causati da installazione, impostazione e preparazione non corrette, o da precedenti errori di assistenza o riparazione.
4. Per uso commerciale e da parte di enti pubblici, MotorGuide garantisce all'acquirente al dettaglio originale che i motori elettrici per pesca alla traina saranno privi di difetti di materiale e di manodopera per un (1) anno. È definito uso commerciale qualsiasi uso professionale del prodotto o qualsiasi utilizzo del prodotto che generi profitto, durante il periodo di garanzia, anche qualora il prodotto in questione venga usato soltanto occasionalmente a scopo di noleggio, accompagnamento di pescatori, spedizioni di pesca o situazioni analoghe. La garanzia non è trasferibile a un eventuale acquirente successivo. Il programma Mercury Product Protection non è valido per l'uso commerciale o da parte di enti pubblici.
5. Garanzia a vita limitata sull'albero in materiale composito MotorGuide. All'acquirente al dettaglio originale viene garantito che gli alberi in materiale composito MotorGuide rimarranno privi di difetti di materiale e di manodopera per tutta la vita dell'acquirente originale. MotorGuide sostituirà ogni albero in materiale composito che presenti un difetto di materiale o manodopera con un nuovo albero in materiale composito senza costi aggiuntivi. I costi di installazione sono di responsabilità esclusiva dell'acquirente.
6. La copertura prevista dalla garanzia è valida per gli acquirenti che effettuano l'acquisto presso un concessionario autorizzato o un rivenditore autorizzato da MotorGuide Marine a distribuire il prodotto nel paese in cui ha luogo la vendita. La copertura e la durata della garanzia variano in base al paese di residenza del proprietario. La presente garanzia limitata entra in vigore dalla data originale di vendita al dettaglio del prodotto o dalla data del primo utilizzo del prodotto, a seconda dell'evento che si verifica per primo. Gli accessori MotorGuide sono coperti dalla presente garanzia limitata per un periodo di un (1) anno dalla data di vendita al dettaglio. La riparazione, la sostituzione di componenti o l'esecuzione di interventi di assistenza nei termini previsti dalla garanzia non comportano la proroga della data di scadenza della garanzia stessa. Eventuali garanzie promozionali non sono incluse nella presente dichiarazione e la copertura può variare a seconda della promozione. Un prodotto venduto o utilizzato per la prima volta più di sei anni dopo la data di produzione è escluso dalla copertura prevista dalla garanzia.

# INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

7. La presente garanzia non si applica alla normale usura dei componenti, per esempio cavi usurati, regolazioni o danni al prodotto causati da: 1) negligenza, mancati interventi di manutenzione, incidente, funzionamento anomalo oppure installazione o assistenza non corretti; 2) abusi quali colonne di metallo piegate, alberi dell'indotto piegati, cavi di comando spezzati, ecc., incidenti, modifiche, uso improprio, usura eccessiva o danni provocati dalla mancata installazione o manutenzione di componenti ovvi o necessari da parte del proprietario; 3) utilizzo di un accessorio o di un componente non prodotto da MotorGuide o Attwood; 4) modifica o rimozione di componenti; 5) apertura del piede (motore) da parte di personale non appartenente a un centro di assistenza MotorGuide autorizzato; 6) apertura della trasmissione da parte di personale non appartenente a un centro di assistenza MotorGuide autorizzato. Tali occorrenze annulleranno la validità della garanzia.
8. Il produttore si riserva inoltre il diritto di migliorare qualsiasi motore da traina senza assumersi alcun obbligo di modificare i motori da traina fabbricati in precedenza.
9. Tutti i motori per pesca alla traina "Service-Repair" (Assistenza-Riparazione) serializzati sono dotati di garanzia valida un (1) anno. I motori per pesca alla traina elettrici "Service-Repair" (Assistenza-Riparazione) non serializzati NON sono dotati di garanzia. È definito motore "Service-Repair" (Assistenza-Riparazione) un motore per pesca alla traina venduto da MotorGuide che può essere utilizzato ma che è stato ispezionato e può avere subito riparazioni di piccola entità. L'acquirente al dettaglio originale di un motore "Service-Repair" (Assistenza-Riparazione) è il primo acquirente dopo che il motore è stato classificato come "Service-Repair" (Assistenza-Riparazione). I motori "Service-Repair" (Assistenza-Riparazione) sono contrassegnati da un adesivo blu sul cavo della batteria e da un riquadro con la dicitura "Manufacturer Certified Service-Repair Motor" (Riparazione e assistenza sul motore certificato dal produttore).
10. La presente garanzia non si applica a: 1) spese di alloggio, varo, traino e rimessaggio, trasporto e/o costi di trasferta, spese telefoniche o costi di noleggio di qualsiasi tipo, disagi, perdita di tempo o di profitto o altri danni indiretti, né alla 2) rimozione o reinstallazione di paratie o materiali dell'imbarcazione rese necessarie dalla struttura dell'imbarcazione per accedere al prodotto, né alle 3) operazioni di scollegamento e ricollegamento del cablaggio dei motori per pesca alla traina.
11. **RESCISSIONE DELLA COPERTURA:** la copertura della garanzia può essere rescissa per un prodotto riacquistato o per un prodotto acquistato all'asta, come materiale di recupero di un cantiere, da un liquidatore, da una compagnia assicurativa, da concessionari o produttori di imbarcazioni non autorizzati, o da altra persona giuridica che costituisca terza parte.
12. **SONO ESCLUSI DALLA PRESENTE GARANZIA TUTTI I DANNI INCIDENTALI O INDIRECTI, NONCHÉ GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ; LE GARANZIE IMPLICITE SONO LIMITATE ALLA DURATA DELLA PRESENTE GARANZIA. IN ALCUNI STATI NON SONO AMMESSE LIMITAZIONI SULLA DURATA DI UNA GARANZIA IMPLICITA O L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DEI DANNI INCIDENTALI O INDIRECTI E PERTANTO LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI SOPRACCITATE POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI. LA PRESENTE GARANZIA CONFERISCE DIRITTI LEGALI SPECIFICI ALL'ACQUIRENTE, CHE POTREBBE GODERE INOLTRE DI ALTRI DIRITTI LEGALI A SECONDA DELLO STATO DI APPARTENENZA.**

Per riferimento personale:

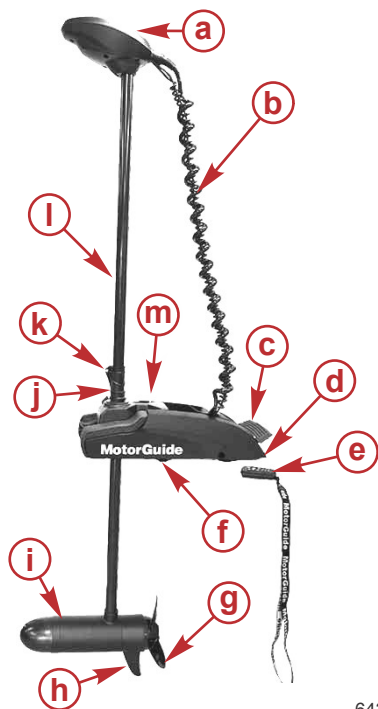
Numero di modello \_\_\_\_\_

Numero di serie \_\_\_\_\_



# INFORMAZIONI GENERALI E IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

## Identificazione dei componenti



- a** - Testa
- b** - Cavo a spirale
- c** - Leva di sblocco a pedale
- d** - Cavi delle batterie (nascosti)
- e** - Telecomando portatile senza fili
- f** - Supporto di montaggio su ponte
- g** - Elica
- h** - Calcagnolo
- i** - Piede (motore)
- j** - Collare della profondità
- k** - Manopola del collare di profondità
- l** - Colonna in materiale composito
- m** - Trasmissione dello sterzo

64267

# INFORMAZIONI GENERALI E IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

## Registrazione del numero di serie

È importante annotare il numero di serie e di modello per un eventuale riferimento futuro. Le targhette con il numero di serie sono applicate sul motore per pesca alla traina come mostrato. Annotare il numero di serie e di modello nell'apposito spazio nella sezione **Informazioni sulla garanzia** del presente manuale.



## Registrazione del prodotto

A scopi di garanzia, registrare il motore per pesca alla traina MotorGuide compilando la scheda di garanzia acclusa o tramite il sito Web [www.motorguide.com](http://www.motorguide.com).

## Responsabilità dell'operatore

L'operatore (conducente) è responsabile del corretto e sicuro funzionamento dell'imbarcazione e della sicurezza dei passeggeri e degli astanti. Ogni operatore (conducente) dovrebbe leggere attentamente il presente manuale prima di usare il motore da traina.

Fornire ad almeno un altro passeggero le istruzioni fondamentali per l'utilizzo del motore da traina per l'eventualità in cui l'operatore sia impossibilitato a governare l'imbarcazione.

# INFORMAZIONI GENERALI E IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

## Protezione delle persone in acqua

### DURANTE LA PESCA ALLA TRAINA

Per una persona che si trova in acqua è difficile reagire rapidamente per evitare un'imbarcazione diretta nella sua direzione, anche se a velocità ridotta.



21604

Rallentare e prestare la massima attenzione durante la navigazione in aree dove è possibile che vi siano persone in acqua.

### DURANTE LE SOSTE

#### **⚠ AVVERTENZA**

**Un'elica in rotazione, un'imbarcazione in movimento o qualsiasi dispositivo rigido collegato all'imbarcazione possono provocare infortuni gravi o mortali ai bagnanti. Spegnerne immediatamente il motore per pesca alla traina se vi sono persone in acqua in prossimità dell'imbarcazione.**

Prima di consentire ad alcuno di tuffarsi o nuotare in prossimità dell'imbarcazione, scollegare il motore per pesca alla traina.

## Avvertenza per la sicurezza dei passeggeri

Quando l'imbarcazione è in movimento, fare attenzione alla posizione di tutti passeggeri. Una riduzione improvvisa della velocità dell'imbarcazione, per esempio a causa di una brusca virata, potrebbe gettarli fuori bordo.

## Consigli per una navigazione sicura

Per una navigazione piacevole e sicura, è importante conoscere la normativa e le restrizioni nazionali e locali e tenere in considerazione i seguenti suggerimenti.

**Uso di dispositivi di galleggiamento.** La legge richiede che sia disponibile e facilmente accessibile un mezzo di galleggiamento personale omologato, di taglia adeguata, per ciascun passeggero presente a bordo.

**Non sovraccaricare l'imbarcazione.** La maggior parte delle imbarcazioni è certificata per determinate capacità di carico massimo (peso) nominale; fare riferimento alla targhetta della capacità applicata sull'imbarcazione. In caso di dubbi, rivolgersi al concessionario o al produttore dell'imbarcazione.

**Eseguire i controlli di sicurezza e gli interventi di manutenzione previsti.** Seguire un programma di manutenzione regolare e assicurarsi che tutte le riparazioni siano eseguite in modo corretto.

**Non utilizzare l'imbarcazione sotto l'effetto di bevande alcoliche o sostanze stupefacenti (è vietato dalla legge).** L'uso di alcool o di sostanze stupefacenti compromette la capacità di giudizio e riduce drasticamente i riflessi.

**Imbarco di passeggeri.** Spegnerne sempre il motore da traina per caricare o lasciare scendere passeggeri.

**Mantenere sempre un elevato grado di attenzione.** La legge richiede che vista e udito dell'operatore dell'imbarcazione mantengano sempre un buon livello. La visuale dell'operatore non deve essere ostruita in alcun modo, in particolare davanti all'imbarcazione. Durante la navigazione la visuale dell'operatore non deve essere ostruita da passeggeri, carico o sedili da pesca.

# INFORMAZIONI GENERALI E IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

**Prestare attenzione ai pericoli sommersi.** Durante la navigazione su fondali bassi ridurre la velocità e procedere con cautela.

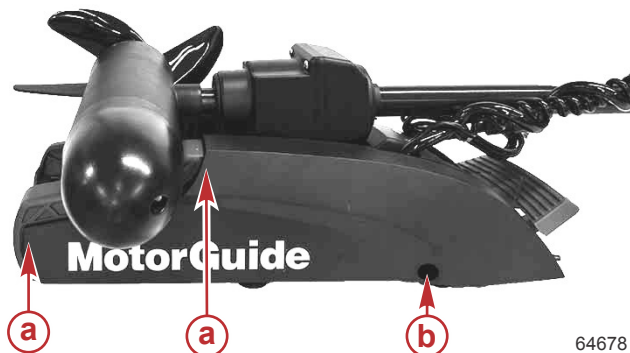
**Prevenire il rischio di inciampare.** Per evitare di inciampare, disporre tutti i cavi e i fili ordinatamente e in modo che non intralcino.

**Denunciare eventuali incidenti.** La legge prevede che gli operatori di imbarcazioni coinvolte in incidenti di navigazione presentino una denuncia di incidente presso le autorità preposte. Un incidente di navigazione deve essere segnalato (1) in caso di perdita o di possibile perdita di vite umane, (2) in caso di infortuni che richiedano un intervento medico che non si limiti al primo soccorso, (3) in caso di danni a imbarcazioni o altre proprietà per un valore superiore a 500 dollari o (4) in caso di perdita completa dell'imbarcazione. Richiedere assistenza alle autorità locali.

# INFORMAZIONI SU INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO, CABLAGGIO E BATTERIA

## Installazione del motore per pesca alla traina

1. Rimuovere le vite del pannello laterale da ciascun lato del supporto di montaggio su ponte. Rimuovere delicatamente i pannelli laterali dal supporto di montaggio su ponte facendo attenzione a non danneggiare le linguette di posizionamento, quindi rimuovere i pannelli laterali da entrambi i lati del motore per pesca alla traina.



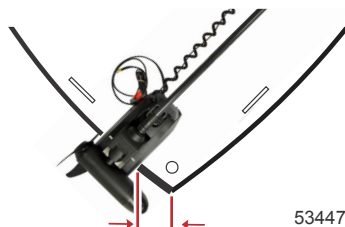
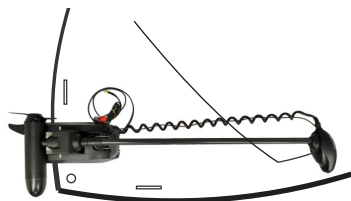
- a** - Linguette di posizionamento
- b** - Vite del pannello laterale

2. Se si sostituisce un motore per pesca alla traina MotorGuide o di marca diversa già installato sull'imbarcazione, prima di praticare nuovi fori verificare se i fori di montaggio esistenti sono allineati con il nuovo supporto di montaggio su ponte. Verificare che la posizione di montaggio soddisfi i requisiti elencati alla **Fase 4**.
3. Se non è necessario praticare nuovi fori per montare il motore per pesca alla traina, passare direttamente alla **Fase 7**.
4. Scegliere con cura un'area adatta per l'installazione del motore per pesca alla traina sul ponte dell'imbarcazione, vicino alla linea media. Accertarsi che i bulloni di fissaggio anteriori non penetrino nella carena. Farsi aiutare da un assistente per tenere il motore per pesca alla traina in posizione durante la scelta della posizione di montaggio.

**IMPORTANTE:** prima di praticare i fori di montaggio la posizione di montaggio deve essere controllata in posizione di rimessaggio e di utilizzo.

**IMPORTANTE:** verificare che la testa non sporga oltre la traversa dell'imbarcazione quando il motore è in posizione di rimessaggio.

**IMPORTANTE:** Una distanza minima di 13 mm (0,5 in.) deve essere presente tra la colonna del motore e il parapetto dell'imbarcazione quando il motore per pesca alla traina è in uso.

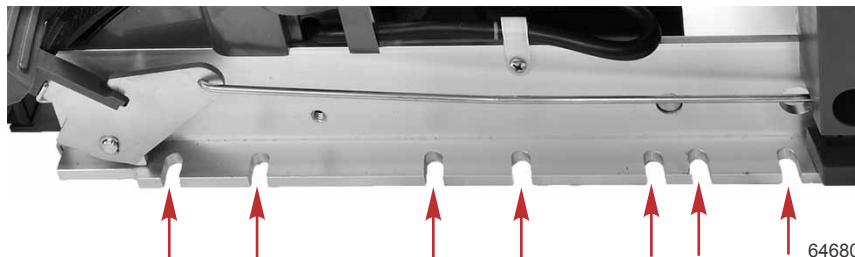


# INFORMAZIONI SU INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO, CABLAGGIO E BATTERIA

5. Posizionare il motore per pesca alla traina in posizione di rimessaggio sul ponte dell'imbarcazione in corrispondenza della posizione prescelta. Utilizzare il supporto di montaggio su ponte come mascherina e contrassegnare i punti in cui praticare i fori di montaggio.

**IMPORTANTE:** per montare saldamente il motore per pesca alla traina sono necessari quattro fori di montaggio (due su ciascun lato). Su ciascun lato del supporto di montaggio su ponte sono disponibili sette posizioni di fori di montaggio. Scegliere le due posizioni di fori su ciascun lato più adatte per la configurazione dell'imbarcazione.

**IMPORTANTE:** per la massima stabilità del montaggio, selezionare posizioni dei fori di montaggio più lontane possibili su ciascun lato del supporto di montaggio su ponte.



Posizioni dei fori di montaggio (uguali su entrambi i lati)

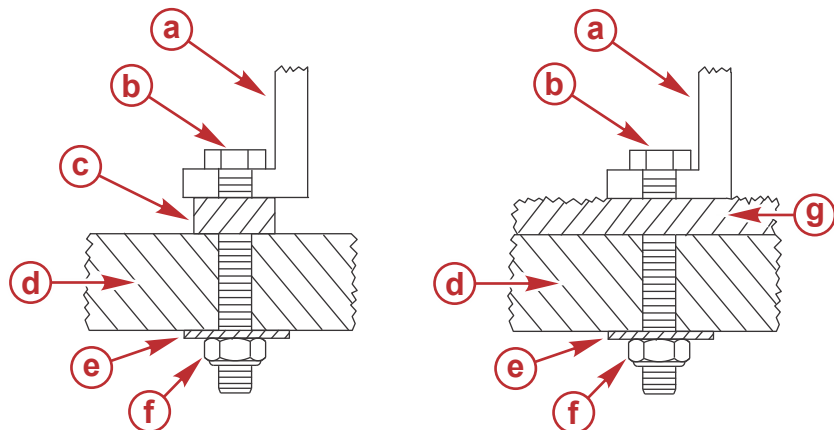
6. Praticare i fori di montaggio con una punta da trapano da 8 mm (5/16 in.). Rimuovere eventuali detriti.

**IMPORTANTE:** per prevenire la formazione di crepe su un ponte di vetroresina, utilizzare una punta svasata oppure svasare i fori di montaggio con una punta da trapano più grande.

7. Allineare il supporto di montaggio su ponte con i fori sul ponte. Su imbarcazioni in vetroresina senza moquette nel punto in cui il motore viene installato, installare gli isolatori di gomma tra il ponte dell'imbarcazione e il supporto di montaggio su ponte. Installare tre bulloni di fissaggio in acciaio inossidabile nei fori di montaggio su un lato del supporto di montaggio su ponte. Installare una rondella e un controdado di nailon su ciascun bullone ma non serrare a questo punto della procedura.

# INFORMAZIONI SU INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO, CABLAGGIO E BATTERIA

**NOTA:** se il motore per pesca alla traina viene installato su un'imbarcazione con ponte ricoperto da moquette, gli isolatori di gomma non sono necessari.



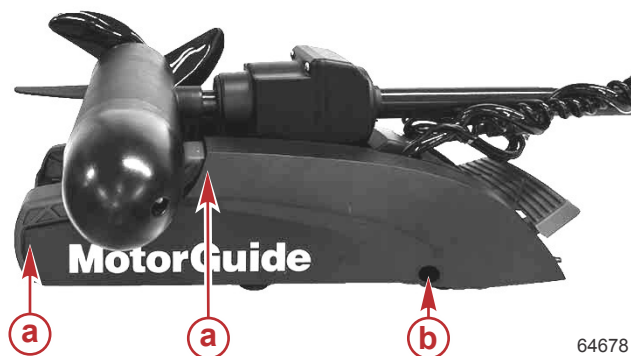
52406

- a** - Supporto di montaggio su ponte
- b** - Bullone di fissaggio
- c** - Isolatore di gomma
- d** - Ponte
- e** - Rondella
- f** - Dado di acciaio inossidabile rivestito in nylon
- g** - Moquette

8. Allineare il motore per pesca alla traina ai fori di montaggio sul ponte. Tenere ferme le viti di fissaggio con una chiave da 7/16 di pollice e contemporaneamente serrare i controdadi di nylon con una chiave o una bussola su entrambi i lati del supporto di montaggio su ponte da sotto il ponte.

# INFORMAZIONI SU INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO, CABLAGGIO E BATTERIA

9. Installare i pannelli laterali sul motore per pesca alla traina inserendo l'estremità dotata di linguetta nella scanalatura della staffa dell'invasatura del piede, prestando attenzione a non danneggiare le linguette di posizionamento. Installare la vite del pannello laterale.



- a** - Linguette di posizionamento  
**b** - Vite del pannello laterale

## Linee guida e procedure consigliate

**IMPORTANTE:** Scollegare il motore per pesca alla traina dopo ciascun utilizzo e durante la ricarica della batteria.

- Non utilizzare la batteria del motore principale per alimentare il motore da pesca alla traina. Utilizzare una batteria o un banco batterie per motore da pesca alla traina.
- Verificare che le batterie siano posizionate e fissate in un vano batteria per prevenire il cortocircuito accidentale dei morsetti.
- Disporre i fili del motore da traina sul lato opposto dell'imbarcazione rispetto agli altri fili dell'imbarcazione.
- Verificare che i fili positivo e negativo siano avvolti insieme.
- Collegare gli accessori dell'imbarcazione direttamente alla batteria del motore principale.
- Non caricare le batterie del motore per pesca alla traina con il motore in posizione di utilizzo (abbassato).

## Raccomandazioni sulle batterie

- Utilizzare batterie per applicazioni marine a ciclo profondo da 12 volt. Il numero di batterie richieste varia a seconda del modello di motore per pesca alla traina in uso. Fare riferimento a **Collegamento della batteria**.
- In generale, batterie a ciclo profondo con un valore nominale di ampere-ora o di potenza di riserva maggiore offrono cicli di utilizzo più lunghi e prestazioni migliori.
- Installare un interruttore automatico a ripristino manuale in linea con i conduttori positivi del motore per pesca alla traina a una distanza entro 1,8 m (6 ft) dalle batterie. Possono essere acquistati da un rivenditore di prodotti MotorGuide o tramite il sito Web [www.motorguide.com](http://www.motorguide.com).
- Non prolungare i cavi delle batterie calibro 10 in dotazione di più di 1,8 m (6 ft) per un totale di 3 m (10 ft). Se sono necessari cavi delle batterie più lunghi, MotorGuide offre cavi accessori da 8 mm<sup>2</sup> (calibro 8).
- Fissare i cavi delle batterie ai morsetti utilizzando dadi di acciaio inossidabile rivestiti in nailon. L'uso di dadi ad alette in acciaio inossidabile per fissare i cavi delle batterie può dare origine a collegamenti allentati.



# INFORMAZIONI SU INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO, CABLAGGIO E BATTERIA

- Non alimentare ecoscandagli o sonar tramite la batteria del motore da pesca alla traina. Il collegamento di apparecchiature elettroniche alle batterie del motore da pesca alla traina può provocare interferenza elettrica. Un eventuale ecoscandaglio o sonar deve essere alimentato dalla batteria di avviamento del motore o dalla batteria accessoria.

Descrizione di accessori MotorGuide consigliati
Cavo della batteria di calibro 8 con morsetti con interruttore automatico a ripristino manuale da 50 A
Interruttore automatico a ripristino manuale da 50 A
Interruttore automatico a ripristino manuale da 60 A

## Precauzioni per le batterie

### AVVERTENZA

**Una batteria in funzione o in carica produce gas che possono incendiarsi ed esplodere diffondendo acido solforico, in grado di provocare gravi ustioni. Mantenere l'area attorno alla batteria ben ventilata e indossare accessori protettivi quando si manipola o si interviene su batterie.**

Durante la ricarica, in ciascun elemento di una batteria si forma una miscela di gas esplosiva. Parte di questa miscela fuoriesce attraverso i fori dei tappi di sfiato e, se la ventilazione è scarsa, può creare un'atmosfera esplosiva intorno alla batteria. Il gas esplosivo può rimanere nella batteria o nella zona circostante per varie ore dopo il completamento della carica. Le scintille o le fiamme possono accendere questo gas e causare un'esplosione interna, che potrebbe distruggere la batteria.

Per prevenire il rischio di esplosione rispettare le seguenti precauzioni:

1. Non fumare e non portare fiamme in prossimità di batterie in fase di carica o che sono state caricate di recente.
2. Non scollegare i cavi della batteria mentre il motore da pesca alla traina è in funzione, in quanto nel punto di interruzione di un circuito sotto tensione di solito si genera una scintilla. Prestare sempre attenzione durante il collegamento e lo scollegamento dei morsetti dei cavi sui caricabatteria, al fine di evitare la polarizzazione inversa. Collegamenti non corretti sono spesso causa di archi elettrici, che a loro volta provocano esplosioni.
3. Non invertire la polarità del morsetto della batteria in corrispondenza dei collegamenti dei cavi.

## Abbreviazioni del codice colore dei fili

Abbreviazioni dei colori dei fili				
NERO	Nero		BLU	Blu
MARRONE	Marrone		GRY o GRA	Grigio
VERDE	Verde		ORN o ORG	Arancione
ROSA	Rosa		PPL o PUR	Viola
ROSSO	Rosso		MARRONE CHIARO	Beige
BIANCO	Bianco		GIALLO	Giallo
LT o LIT	Chiaro		DK o DRK	Scuro

## Collegamento della batteria

### AVVERTENZA

**Prima di effettuare interventi sui componenti dell'impianto elettrico scollegare sempre i cavi della batteria dalla batteria per evitare lesioni o danni all'impianto elettrico nel caso di un cortocircuito accidentale.**

# INFORMAZIONI SU INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO, CABLAGGIO E BATTERIA

## ⚠ ATTENZIONE

Scollegare o collegare i cavi della batteria in un ordine non corretto può provocare lesioni da scossa elettrica e danni all'impianto elettrico. Il cavo negativo (-) deve essere sempre scollegato per primo e collegato per ultimo.

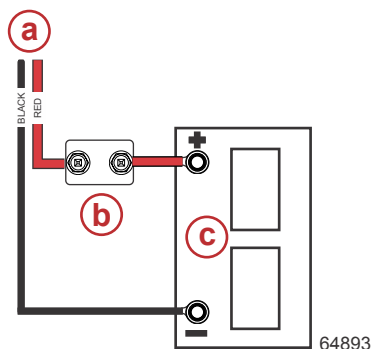
## AVVISO

Se il motore per pesca alla traina viene utilizzato con specifiche di voltaggio diverse da quelle consigliate, il prodotto può riportare danni. Non superare il voltaggio di alimentazione massimo.

**IMPORTANTE:** per i requisiti di voltaggio del motore per pesca alla traina in uso, fare riferimento alla decalcomania sulla testa del motore per pesca alla traina.

## COLLEGAMENTO DI UNA BATTERIA DA 12 V

1. Installare un interruttore automatico a ripristino manuale da 50 A (buono) o 60 A (ottimale) in linea con il conduttore positivo (+) del cavo di alimentazione del motore per pesca alla traina e il morsetto positivo (+) della batteria del motore per pesca alla traina.
2. Collegare il conduttore positivo (+) del motore per pesca alla traina al morsetto positivo (+) della batteria del motore per pesca alla traina.
3. Collegare il conduttore negativo (-) del motore per pesca alla traina al morsetto negativo (-) della batteria del motore per pesca alla traina.



### Collegamento di una batteria da 12 volt

- a - Cavi di alimentazione al motore per pesca alla traina
- b - Interruttore automatico a ripristino manuale
- c - Batteria del motore per pesca alla traina

## COLLEGAMENTO DI UNA BATTERIA DA 24 VOLT

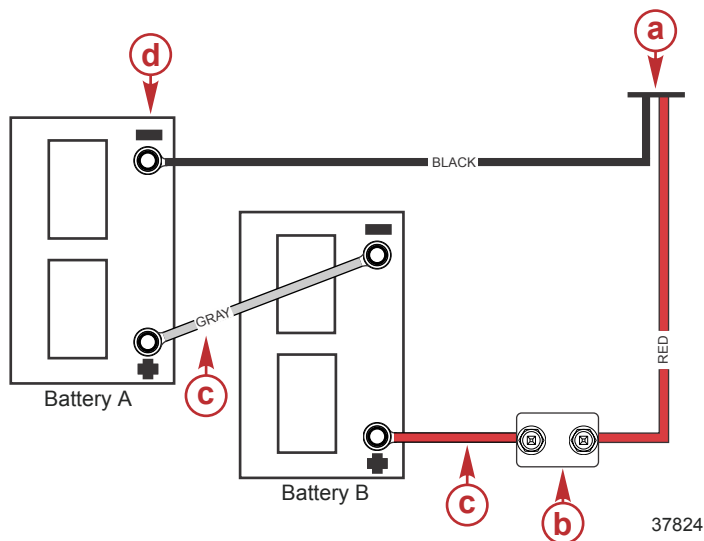
1. Installare un interruttore automatico a ripristino manuale da 50 A (buono) o 60 A (ottimale) in linea con il conduttore positivo (+) del cavo di alimentazione del motore per pesca alla traina e il morsetto positivo (+) della batteria del motore per pesca alla traina **B**.
2. Collegare il conduttore positivo (+) del motore per pesca alla traina al morsetto positivo (+) della batteria del motore per pesca alla traina **B**.
3. Collegare un ponticello (riferimento grigio) tra il morsetto negativo (-) della batteria **B** e il morsetto positivo (+) della batteria **A**.

**IMPORTANTE:** il ponticello deve avere lo stesso calibro del filo dei cavi di alimentazione negativo (-) e positivo (+).

4. Collegare il conduttore negativo (-) del motore per pesca alla traina al morsetto negativo (-) sulla batteria **A**.

# INFORMAZIONI SU INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO, CABLAGGIO E BATTERIA

5. Collegare nuovamente i cavi della batteria alla batteria di avviamento del motore o alla batteria accessoria iniziando dal conduttore positivo (+).



## Collegamento di una batteria da 24 volt

- a** - Cavi di alimentazione al motore per pesca alla traina
- b** - Interruttore automatico a ripristino manuale
- c** - Ponticello (non in dotazione)
- d** - Morsetto negativo (-) della batteria

## Disposizione del cablaggio

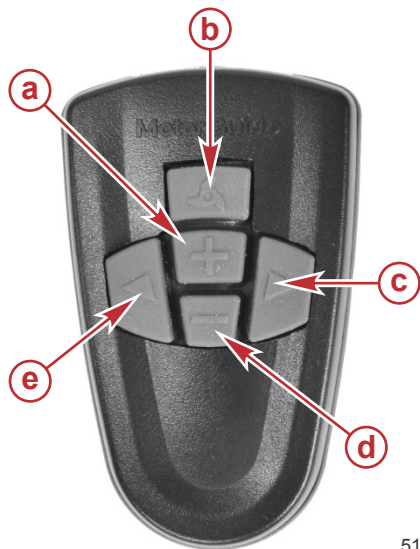
- Disporre i fili del motore da traina sul lato opposto dell'imbarcazione rispetto agli altri fili dell'imbarcazione.
- Il motore per pesca alla traina deve essere collegato a una batteria dedicata.
- I dispositivi elettronici delicati, quali gli scandagli, devono essere collegati a una batteria separata.
- I motori marini devono essere dotati di una batteria di avviamento dedicata.

## Attivazione del telecomando portatile

1. Se i cavi di alimentazione del motore da traina sono collegati, scolgarli dalla batteria del motore, iniziando dal polo negativo (-).
2. Predisporre all'uso il motore, quindi collegare i cavi di alimentazione alla batteria o all'alimentazione. Entro dieci secondi dal collegamento dei cavi di alimentazione, premere e tenere premuti simultaneamente i pulsanti **freccia a sinistra** e **freccia a destra** sul telecomando portatile.

# INFORMAZIONI SU INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO, CABLAGGIO E BATTERIA

3. Attendere che venga emesso un segnale acustico multitono, che indicherà che il ricevitore ha memorizzato il numero di serie elettronico.



- a** - Pulsante + – Aumento velocità
- b** - Pulsante **elica** – Attivazione/disattivazione elica
- c** - Pulsante **freccia destra** – virata a destra
- d** - Pulsante -- – Riduzione velocità
- e** - Pulsante **freccia sinistra** – virata a sinistra

51842

In caso di problemi con la sincronizzazione del telecomando, provare con il motore scollegato e predisposto all'uso. Prima di collegare il motore, tenere premuti contemporaneamente il pulsante **freccia a sinistra** e quello **freccia a destra**.

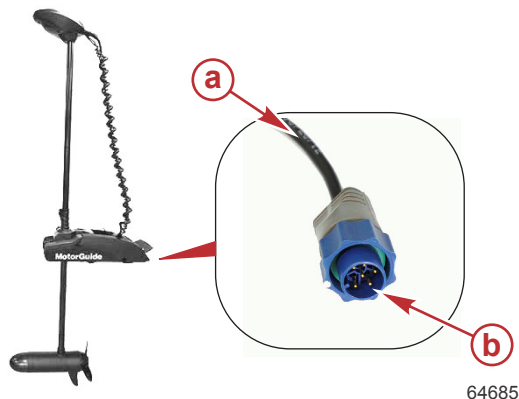
## Collegamento del display del sonar al motore per pesca alla traina

**NOTA:** questa procedura si applica solo ai modelli dotati di sonar integrato.

Questa procedura di collegamento del display del sonar si applica ai modelli di motore da traina con sonar interno provvisto di trasduttori sonar a 200/83 kHz integrati compatibili con display di marca Eagle®, Garmin™, Humminbird™, Lowrance™ e Vexilar®. Per la compatibilità con altre unità sonar consultare il sito web [www.motorguide.com](http://www.motorguide.com).

# INFORMAZIONI SU INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO, CABLAGGIO E BATTERIA

Il motore da pesca alla traina è dotato di una spina a 7 piedini Lowrance. Sono disponibili adattatori per collegare al motore da pesca alla traina display per sonar di altre marche. Inserire il connettore del cavo nella porta sonar sul pannello posteriore del display del sonar. Accendere l'unità per verificare che il cavo del sonar sia saldamente collegato.



- a - Cablaggio: al sonar sul cono di prua
- b - Spina Lowrance a 7 piedini: al display del sonar

64685

## Cavi adattatori per trasduttori disponibili presso MotorGuide

Adattatore da 7 a 6 piedini Lowrance

Adattatore a 3 piedini Vexilar

Adattatore a 6 piedini Garmin

Adattatore a 7 piedini Humminbird

## Riduzione dell'interferenza del trasduttore del sonar

Per contribuire a migliorare le prestazioni del sonar, si raccomanda di controllare i seguenti elementi, nell'ordine indicato. Tenere presente che tutte le verifiche del sonar devono essere effettuate in acqua in condizioni di stabilità.

1. Accertarsi di avere messe a terra separate/nessuna messa a terra in comune tra la batteria del motore per pesca alla traina (12 V, 24 V, 36 V) e la batteria degli accessori/del motore (12 V).
2. Tenere i cavi di alimentazione del motore per pesca alla traina e i cavi del sonar/dei componenti elettronici il più lontano possibile dall'imbarcazione (esempio: far passare i cavi del motore per pesca alla traina sul lato di babordo e i cavi dei componenti elettronici sul lato di tribordo).
3. Un caricatore multiplo collegato sia alla batteria del motore per pesca alla traina che alla batteria del motore/degli accessori può causare interferenze lungo la messa a terra comune nel caricatore.
4. Verificare che nessuno dei cavi del sonar sia tagliato o danneggiato. Anche eventuali interruzioni della schermatura interna possono causare problemi; tali problemi possono essere identificati ispezionando attentamente il rivestimento esterno gommato per rilevare piegature, curve e aree appiattite. Eseguire la riparazione/sostituzione a seconda delle necessità.
5. Controllare che non siano presenti fonti esterne comuni di interferenza e, se presenti, rimuoverle temporaneamente o disabilitarle per verificare il miglioramento delle prestazioni del sonar. Ciò include:
  - a. Collegamenti Ethernet
  - b. Trasduttori di sonar multipli che funzionino sulle stesse frequenze
  - c. Altre apparecchiature elettroniche di terzi
6. Anelli/collari di ferrite possono avere un effetto positivo sulle prestazioni del sonar. Verificare di avere a disposizione la misura corretta per il calibro del cavo sul quale si desidera effettuare l'installazione.

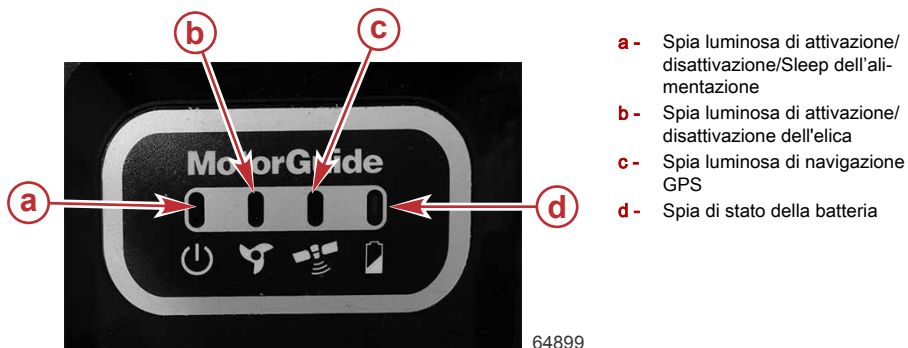
# INFORMAZIONI SU INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO, CABLAGGIO E BATTERIA

7. Se le prestazioni del sonar non migliorano, consultare i fabbricanti dei display multifunzione (MFD)/ componenti elettronici o il concessionario dell'imbarcazione per verificare che non vi siano altri problemi di cablaggio sull'imbarcazione stessa.

# FUNZIONAMENTO DEL MOTORE DA PESCA ALLA TRAINA

## Identificazione delle spie luminose di stato

Questo motore da traina è provvisto di pannello luminoso con spie di stato multifunzione. Può mostrare lo stato di accensione/spengimento del motore, dell'elica, lo stato di carica della batteria e lo stato del GPS per offrire un riferimento rapido e semplice durante il funzionamento.



- a** - Spia luminosa di attivazione/disattivazione/Sleep dell'alimentazione
- b** - Spia luminosa di attivazione/disattivazione dell'elica
- c** - Spia luminosa di navigazione GPS
- d** - Spia di stato della batteria

Codice colori della spia di stato della batteria	
Colore	Capacità
Verde	superiore al 30%
Rosso	inferiore al 30%
Rosso lampeggiante	inferiore al 10%

## Posizionamento per il rimessaggio e predisposizione all'uso del motore da traina

### ⚠ AVVERTENZA

Eliche in rotazione possono provocare infortuni gravi o mortali. Non avviare o azionare mai il motore fuori dall'acqua.

### ⚠ ATTENZIONE

I componenti mobili come cerniere e punti di articolazione possono provocare gravi lesioni. Tenersi a distanza di sicurezza dai componenti mobili mentre il motore viene riposto, predisposto per l'uso o inclinato.

## POSIZIONAMENTO DEL MOTORE DA TRAINA PER IL RIMESSAGGIO

1. Verificare che l'elica non sia in funzione.
2. Prima di ruotare il motore per pesca alla traina in posizione di rimessaggio verificare che vi sia uno spazio sufficiente attorno al motore.

# FUNZIONAMENTO DEL MOTORE DA PESCA ALLA TRAINA

3. Spingere la leva di sblocco a pedale verso il basso con una mano o un piede. Contemporaneamente, tirare e inclinare il motore per pesca alla traina verso il supporto.

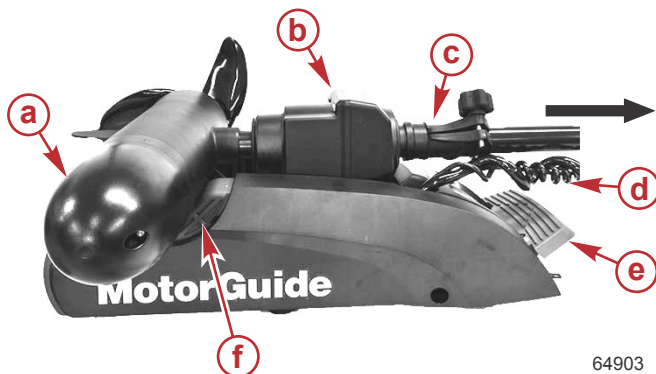


**a** - Leva di sblocco a pedale



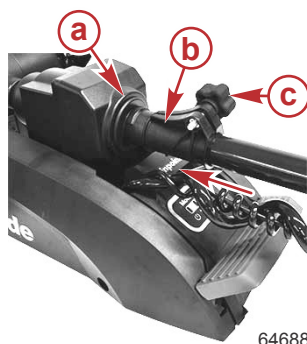
# FUNZIONAMENTO DEL MOTORE DA PESCA ALLA TRAINA

4. Sollevare il motore fuori dall'acqua e ruotare la trasmissione in modo che il piede sia allineato con l'invasatura di sostegno. Orientare il piede in modo che il cavo non si arrotoli attorno alla colonna del motore per pesca alla traina. Fare scorrere il piede nell'invasatura di sostegno fino a quando il piede si trova completamente in sede. Il supporto di montaggio bloccherà il motore per pesca alla traina in posizione di rimessaggio. Se l'imbarcazione è dotata di GPS, è normale che il segnale GPS venga perso durante il rimessaggio.



- a- Piede (motore)
- b- Trasmissione
- c- Collare di profondità
- d- Cavo a spirale
- e- Leva di sblocco a pedale
- f- Invasatura di sostegno

5. Fare scorrere il collare di profondità in modo che sia ben saldo contro la trasmissione dello sterzo. Ruotare il collare di profondità finché non si innesta nella trasmissione dello sterzo, quindi serrare la manopola del collare.



- a- Trasmissione dello sterzo
- b- Collare di profondità
- c- Manopola del collare di profondità

**IMPORTANTE:** il motore per pesca alla traina può attivarsi accidentalmente se non viene messo completamente in sicurezza. Verificare che il collare di profondità sia completamente in sede con la trasmissione e che la manopola del collare di profondità sia sempre ben serrata durante la navigazione o il traino.

**IMPORTANTE:** sono disponibili supporti di montaggio opzionali per la colonna che offrono sostegno per la colonna del motore per pesca alla traina per la navigazione in acque molto agitate.

# FUNZIONAMENTO DEL MOTORE DA PESCA ALLA TRAINA

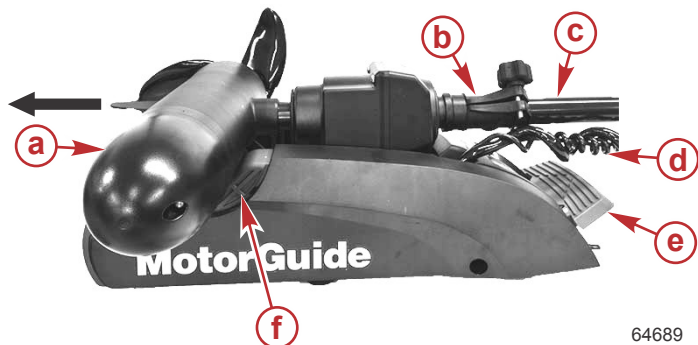
## Descrizione di accessori MotorGuide consigliati

Standard Ram®: stabilizzatore per supporto di montaggio

Long Ram®: stabilizzatore per supporto di montaggio

## PREDISPOSIZIONE ALL'USO DEL MOTORE DA TRAINA

1. Allentare la manopola del collare di profondità e fare scorrere il collare allontanandolo dalla trasmissione dello sterzo. Girare la manopola del collare di profondità in senso orario per serrarla.
2. Spingere la leva di sblocco a pedale verso il basso con una mano o un piede. Afferrare saldamente la colonna e fare scorrere il piede allontanandolo dall'invasatura di sostegno. Rilasciare la leva a pedale.

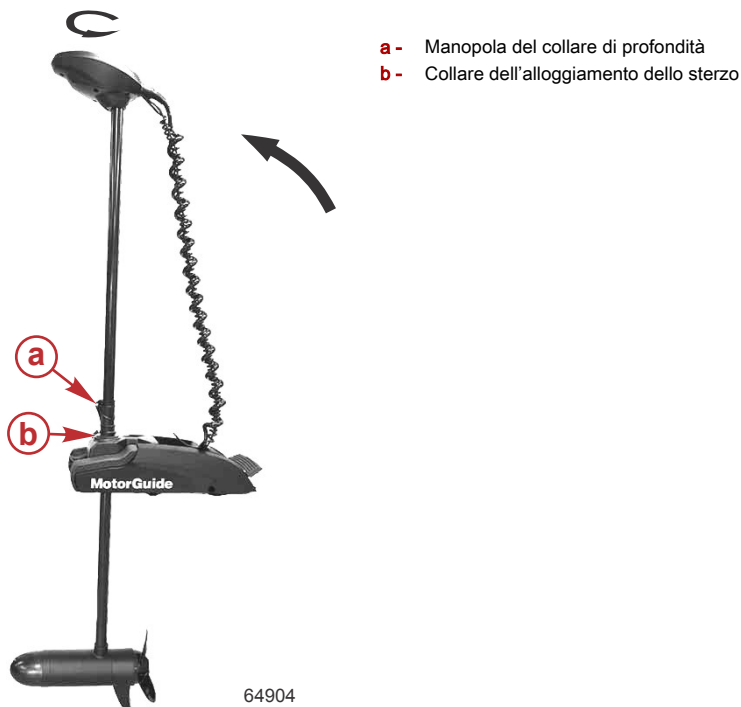


- a**- Piede (motore)
- b**- Collare di profondità
- c**- Colonna
- d**- Cavo a spirale
- e**- Leva di sblocco a pedale
- f**- Invasatura di sostegno

3. Verificare che vi sia spazio sufficiente attorno all'area in cui il motore per pesca alla traina verrà messo in azione.

# FUNZIONAMENTO DEL MOTORE DA PESCA ALLA TRAINA

4. Inclinare il motore per farlo uscire dalla posizione di rimessaggio e abbassare il motore per pesca alla traina in modo che il collare di profondità sia posato sulla parte superiore del collare dell'alloggiamento dello sterzo. Ruotare il motore per pesca alla traina in modo che il collare di profondità si blocchi in posizione sul collare dell'alloggiamento dello sterzo. Il motore si bloccherà in posizione di utilizzo. Tirare la colonna all'indietro per verificare che sia saldamente bloccata in posizione di utilizzo.



## Regolazione della profondità del motore

### ⚠ ATTENZIONE

Pericolo di lesioni causate dall'improvviso spostamento di peso quando il motore viene predisposto per l'utilizzo o durante la regolazione della profondità del motore. Per sollevare o abbassare il motore, afferrare saldamente la colonna del motore con una mano prima di allentare la manopola del collare di profondità.

Regolare la profondità del motore da traina per migliorare le prestazioni a seconda della profondità dell'acqua.

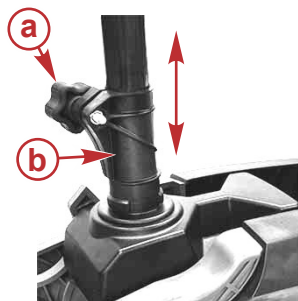
**IMPORTANTE:** non usare il cavo a spirale come impugnatura per sollevare o abbassare il motore.

Durante la regolazione della profondità del motore, verificare che il piede sia completamente immerso di almeno 30 cm (12 in.) per evitare la ventilazione dell'elica. La profondità ottimale del piede varia a seconda del tipo di imbarcazione, delle condizioni dell'acqua e del terreno sommerso. Se si percepiscono riversamenti sulle pale dell'elica contro la superficie dell'acqua, ridurre la profondità del motore.

1. Prima di regolare la profondità del motore assicurarsi che l'elica non sia in funzione.

# FUNZIONAMENTO DEL MOTORE DA PESCA ALLA TRAINA

2. Afferrare saldamente la colonna con una mano e ruotare la manopola del collare di profondità in senso antiorario in modo che la colonna si muova liberamente.



- a - Manopola del collare di profondità
- b - Collare di profondità

64905

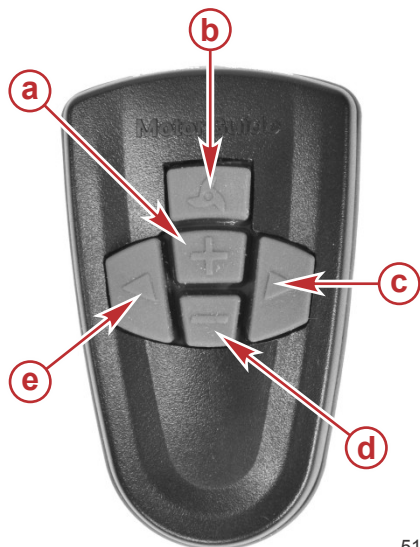
3. Alzare o abbassare la colonna alla profondità di interesse. Allineare il collare di profondità alla scanalatura della chiave sulla parte superiore della trasmissione. Serrare la manopola del collare di profondità per fissare la colonna.

## Funzionamento del telecomando portatile

### ⚠ AVVERTENZA

**Eliche in rotazione possono provocare infortuni gravi o mortali. Non avviare o azionare mai il motore fuori dall'acqua.**

Per utilizzare il motore per pesca alla traina con il telecomando portatile, sincronizzare il pedale con il ricevitore del motore. Fare riferimento ad **Attivazione del telecomando portatile** nella sezione **Informazioni su installazione del prodotto, cablaggio e batteria** del presente manuale.



- a - Aumento della velocità
- b - Attivazione/disattivazione dell'elica
- c - Virata a destra
- d - Diminuzione della velocità
- e - Virata a sinistra

51842

# FUNZIONAMENTO DEL MOTORE DA PESCA ALLA TRAINA

## ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE DEL TELECOMANDO PORTATILE

Il telecomando portatile è sempre attivo ed è pronto per l'uso non appena il motore per pesca alla traina viene alimentato e portato in posizione di utilizzo.

## MODALITÀ SLEEP

- Quando il motore per pesca alla traina non è in stato attivo e si trova in folle per più di tre minuti, viene automaticamente attivata la modalità Sleep con uno stato di alimentazione ridotto per cui:
  - a. L'elica non è in funzione.
  - b. La velocità dell'elica è pari a zero.
  - c. Nessuna modalità GPS è attiva.
- Lo stato della modalità Sleep è indicato da un lampeggiamento lento del LED della spia di alimentazione.
- Lo stato della modalità Sleep può essere attivato quando il motore per pesca alla traina si trova in posizione di rimessaggio o di funzionamento.
- Per attivare il motore per pesca alla traina dalla modalità Sleep premere un pulsante qualsiasi sul collegamento della chiave di autenticazione o sul pedale senza fili (disponibile per l'acquisto separatamente).
- Il pulsante che viene premuto successivamente attiverà il motore per pesca alla traina ed eseguirà la funzione prevista per tale pulsante. Una volta attivato il motore, tutte le funzioni si svolgeranno normalmente.

## VIRATA

- Per virare a sinistra, premere il pulsante di **virata a sinistra** sul telecomando portatile.
- Per virare a destra, premere il pulsante di **virata a destra** sul telecomando portatile.
- L'ampiezza di virata disponibile consente di ruotare il motore per pesca alla traina di più di 360° per spostarsi in retromarcia. Prestare attenzione a non sollecitare i cavi quando si ruota il motore per pesca alla traina oltre i 360°.

## CONTROLLO DELLA VELOCITÀ

- Premere il pulsante di **attivazione/disattivazione dell'elica** una volta per attivare l'elica; premere il pulsante di **attivazione/disattivazione dell'elica** di nuovo per arrestare l'elica.
- Il motore da traina emetterà un unico bip con tono crescente all'accensione dell'elica e un unico bip con tono decrescente allo spegnimento.
- Il sistema offre 20 livelli di velocità. Premere e rilasciare il pulsante di **aumento velocità (+)** per aumentare la velocità del motore di un livello. Premere e rilasciare il pulsante di **diminuzione velocità (-)** per ridurre la velocità del motore di un livello.
- Tenendo premuto il pulsante di **aumento della velocità (+)** o di **diminuzione della velocità (-)** il livello della velocità aumenta o diminuisce fino a raggiungere il livello limite. Tenendo premuto il pulsante di **aumento della velocità (+)** o di **diminuzione della velocità (-)** per 2,5 secondi il livello della velocità passerà rapidamente da 0% a 100% o da 100% a 0%, rispettivamente. Il motore per pesca alla traina emetterà due segnali acustici quando viene raggiunto il livello di velocità 100% o 0%.

# MANUTENZIONE E RIMESSAGGIO

## Manutenzione del motore da traina

Per mantenere le condizioni di funzionamento ottimali e l'affidabilità, il motore da traina deve essere sottoposto a ispezioni e a interventi di assistenza con cadenza periodica. Una corretta manutenzione garantisce la sicurezza dell'operatore e dei passeggeri.

### AVVERTENZA

**La mancata ispezione, manutenzione o riparazione del motore da traina può provocare danni al motore o infortuni gravi o mortali. Non eseguire operazioni di manutenzione o interventi di assistenza sul motore da traina se non si conoscono le corrette procedure di servizio e di sicurezza.**

Annotare tutte le operazioni di manutenzione e conservare i relativi ordini di lavoro e le ricevute.

## SCELTA DEI PEZZI DI RICAMBIO

Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio MotorGuide originali.

## Ispezione e programma di manutenzione

### PRIMA DELL'USO

- Controllare che i collegamenti del cablaggio non siano allentati o corrosi.
- Controllare che i cavi della batteria siano saldamente collegati. Si consiglia di fissare i cavi delle batterie ai morsetti utilizzando controdadi di nailon.
- Controllare che il dado dell'elica sia serrato.
- Verificare che le pale dell'elica non presentino danni.
- Controllare che il supporto di montaggio sia saldamente fissato al ponte dell'imbarcazione.

### DOPO L'USO

- Scollegare i cavi della batteria dalla fonte di alimentazione, scollegare il motore dall'imbarcazione o aprire l'interruttore di circuito installato.
- Controllare che su nessun lato dell'elica e dell'albero dell'elica siano presenti detriti come alghe o lenza. Rimuovere tutti i detriti.
- Controllare che il dado dell'elica sia serrato.
- Lavare il motore per pesca alla traina con acqua pulita e un detergente delicato, per esempio Attwood® Premium Boat Wash, per rimuovere polvere e sporcizia che possono graffiare la superficie.


**IMPORTANTE: non utilizzare detergenti aggressivi come candeggina o detergenti a base di agrumi per pulire il motore per pesca alla traina, in quanto possono provocare danni alla finitura del motore.**

**IMPORTANTE: non utilizzare un'idropulitrice per lavare il motore per pesca alla traina.**

## OGNI 100 ORE O UNA VOLTA L'ANNO (A SECONDA DELL'INTERVALLO CHE TRASCORRE PER PRIMO)

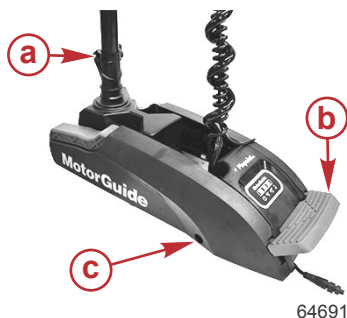
1. Applicare 2-4-C con PTFE sulle filettature delle viti della manopola del collare di profondità.

**NOTA:** 2-4-C con PTFE è un grasso per applicazioni marine disponibile nei negozi di nautica e presso il concessionario MotorGuide.

N. rif. tubo	Descrizione	Utilizzo	N. pezzo
 95	2-4-C con PTFE	Filettature delle viti della manopola del collare di profondità	92-802859Q 1

# MANUTENZIONE E RIMESSAGGIO

2. Rimuovere i pannelli laterali rimuovendo la vite su ciascun lato del supporto di montaggio. Rimuovere delicatamente il coperchio dal supporto di montaggio portandolo verso la leva di sblocco del pedale.




- a - Filettature delle viti della manopola del collare di profondità
- b - Leva di sblocco a pedale
- c - Vite di fissaggio del pannello laterale

3. Applicare 2-4-C con PTFE sul filo di rilascio in corrispondenza del perno di rotazione del pedale e sul filo di rilascio in corrispondenza del perno di rilascio.



- a - Perno di rotazione del pedale
- b - Perno di rilascio

N. rif. tubo	Descrizione	Utilizzo	N. pezzo
 95	2-4-C con PTFE	Filo di rilascio in corrispondenza del perno di rotazione del pedale e filo di rilascio in corrispondenza del perno di rilascio	92-802859Q 1

## Preparazione al rimessaggio

Lo scopo principale della preparazione del motore per pesca alla traina per il rimessaggio è proteggerlo dalla corrosione e da danni causati dal congelamento dell'acqua intrappolata. È buona norma, inoltre, scollegare le batterie prima di un rimessaggio di lungo periodo e riportarle all'interno in un luogo asciutto. Si consiglia anche di rimuovere le batterie del telecomando portatile e dal pedale senza fili prima di un rimessaggio di lungo periodo.

Fare riferimento a **Ispezione e programma di manutenzione** e seguire le istruzioni pertinenti per preparare il motore per pesca alla traina per il rimessaggio. Rimessare il motore per pesca alla traina in un luogo asciutto dove non sarà esposto a temperature inferiori a  $-29^{\circ}\text{C}$  ( $-20^{\circ}\text{F}$ ).

**IMPORTANTE:** i motori per pesca alla traina rimessati a temperature inferiori a  $0^{\circ}\text{C}$  ( $32^{\circ}\text{F}$ ) devono essere utilizzati a bassa velocità per almeno 15 minuti prima di superare il 30% dell'accelerazione.

## Ispezione della batteria

Ispezionare la batteria a intervalli periodici per garantire il corretto funzionamento del motore da traina.

**IMPORTANTE:** leggere le istruzioni di sicurezza e manutenzione fornite insieme alla batteria.

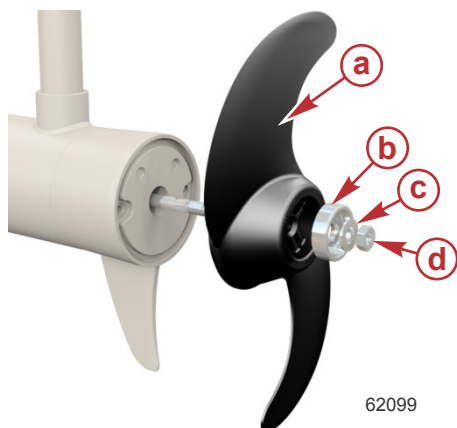
# MANUTENZIONE E RIMESSAGGIO

1. Verificare che la batteria sia fissata all'imbarcazione.
2. Verificare che i morsetti dei cavi della batteria siano puliti, saldamente serrati e correttamente installati. Per le istruzioni per l'installazione fare riferimento a **Collegamento della batteria** nella sezione **Informazioni su installazione del prodotto, cablaggio e batteria** del presente manuale.
3. Verificare che la batteria sia dotata di un apposito vano batteria per prevenire il cortocircuito accidentale dei terminali.

## Anodo sacrificale (modelli per acqua salata)

L'anodo protegge i motori da pesca alla traina dalla corrosione galvanica sacrificando il proprio metallo che viene eroso lentamente al posto dei componenti metallici del motore da pesca alla traina. Ciascun anodo deve essere ispezionato periodicamente, soprattutto in caso di uso in acqua salata che ne accelera l'erosione. Affinché la protezione contro la corrosione sia sempre efficace, sostituire l'anodo se presenta un'erosione superiore al 50%. Non applicare mai vernici né rivestimenti protettivi sull'anodo perché potrebbero ridurre la sua efficacia.

**IMPORTANTE: Non verniciare l'anodo e non pulirlo con pagliette in acciaio, carta vetrata, spazzole in filo di metallo o altri materiali abrasivi. Sostituire l'anodo quando presenta una corrosione superiore al 50%.**



- a - Elica
- b - Anodo (solo modelli per acqua salata)
- c - Rondella
- d - Dado dell'elica

## Sostituzione dell'elica

### ⚠ AVVERTENZA

Un intervento di assistenza o di manutenzione eseguito senza scollegare la batteria può provocare danni e lesioni gravi o mortali in seguito a incendio, esplosione, scossa elettrica o avviamento accidentale del motore. Scollegare sempre i cavi dalla batteria prima di eseguire operazioni di manutenzione, assistenza, installazione o rimozione su componenti del motore.

## RIMOZIONE DELL'ELICA

1. Scollegare i cavi di alimentazione dalla batteria.
2. Afferrare la pala dell'elica con una mano protetta da un guanto e rimuovere il dado dell'elica utilizzando una chiave da 9/16 di pollice o una chiave a cricco. Rimuovere il dado dell'elica e la rondella (o l'anodo, su modelli per acqua salata).

**IMPORTANTE: Rimuovere il dado dell'elica con una chiave o con una chiave a cricco con una bussola. L'uso di un attrezzo diverso può provocare danni al dado dell'elica o all'albero. Se la rimozione dell'elica è difficile, colpire leggermente il lato posteriore della pala opposta con un mazzuolo di gomma. Se non è possibile rimuovere l'elica, per la rimozione rivolgersi a un concessionario autorizzato.**



# MANUTENZIONE E RIMESSAGGIO

**NOTA:** Sostituire il perno dell'elica se è piegato.



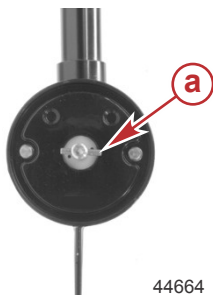
53442



57326

## INSTALLAZIONE DELL'ELICA

1. Ruotare l'albero del motore in modo che il perno dell'elica sia in posizione orizzontale.



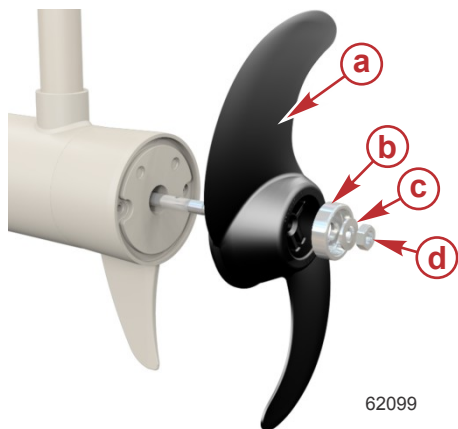
**a -** Perno dell'elica

44664

2. Per installare l'elica sull'albero del motore, innestare l'elica sul perno.
3. Installare la rondella (e l'anodo, su modelli per acqua salata) sull'albero dell'elica, quindi installare il dado dell'elica. Serrare il dado dell'elica con una chiave o una bussola e chiave a cricco finché la rotazione si blocca, quindi serrarlo di un altro 1/4 di giro.

# MANUTENZIONE E RIMESSAGGIO

**IMPORTANTE:** Non serrare eccessivamente il dado dell'elica per non provocare danni all'elica o al perno dell'elica.



**In figura modello per acqua salata**

- a -** Elica
- b -** Anodo (solo modelli per acqua salata)
- c -** Rondella
- d -** Dado dell'elica

# ASSISTENZA TECNICA CLIENTI

## Individuazione dei guasti

**NOTA:** Per informazioni sugli interventi di assistenza rivolgersi a un centro di assistenza MotorGuide certificato. Per un elenco completo dei centri di assistenza MotorGuide consultare il sito Web [www.motorguide.com](http://www.motorguide.com) oppure rivolgersi a un centro di assistenza Mercury Marine.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore per pesca alla traina non risponde ai comandi inviati da unità di controllo senza fili.	Batterie del motore per pesca alla traina quasi scariche	Controllare l'indicatore di carica della batteria sul motore per pesca alla traina. Caricare o sostituire le batterie a seconda della necessità.
	Batteria del telecomando portatile o del pedale quasi scarica	Sostituire la batteria del telecomando portatile o le batterie del pedale.
	Unità di controllo senza fili non sincronizzate	Fare riferimento ad <b>Attivazione del pedale senza fili</b> oppure <b>Attivazione del telecomando portatile</b> .
Perdita di potenza	Batterie del motore per pesca alla traina quasi scariche	Controllare l'indicatore di carica della batteria sul motore per pesca alla traina. Caricare o sostituire le batterie a seconda della necessità.
	Collegamenti della batteria allentati o corrosi	Verificare che i collegamenti della batteria siano puliti e saldi.
	Elica allentata, danneggiata o sbilanciata	Fare riferimento a <b>Sostituzione dell'elica</b> .
	Cablaggio o collegamento elettrico difettosi	Il calibro del filo dalla batteria al motore per pesca alla traina non è sufficiente. Si consiglia di utilizzare un filo di calibro 6.
	Magneti rotti o scheggiati.	Il motore emette un fischio o un rumore da sfregamento. Rivolgersi a un centro di assistenza.
	Infiltrazione di acqua nel piede	Rivolgersi a un centro di assistenza.
Rumore o vibrazioni eccessivi	Elica allentata, danneggiata o sbilanciata	Fare riferimento a <b>Sostituzione dell'elica</b> .
	Cuscinetti o boccole danneggiati	Rivolgersi a un centro di assistenza.
	I magneti interferiscono con l'indotto.	Disattivare l'alimentazione e ruotare l'elica a mano. Se l'elica non ruota liberamente con una leggera resistenza dovuta ai magneti, rivolgersi a un centro di assistenza.
	Magneti rotti o scheggiati.	Il motore emette un fischio o un rumore da sfregamento. Rivolgersi a un centro di assistenza.
Guasto del motore (il motore gira a regime parziale)	Collegamenti elettrici allentati	È possibile che i collegamenti nella testa siano allentati o danneggiati. Rivolgersi a un centro di assistenza.
	Il motore ha raggiunto il limite termico	Temperatura superiore alle specifiche. Rivolgersi a un centro di assistenza.
	Elica allentata, danneggiata o sbilanciata	Fare riferimento a <b>Sostituzione dell'elica</b> .

# ASSISTENZA TECNICA CLIENTI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il LED dell'elica e il LED della batteria sul motore da pesca alla traina lampeggiano e contemporaneamente si attiva una sirena.	Guasto dell'elettronica interna	Scollegare l'alimentazione a batteria. Rivolgersi a un centro di assistenza.
Guasto del motore (il motore non gira)	Batterie del motore per pesca alla traina quasi scariche	Controllare l'indicatore di carica della batteria sul motore per pesca alla traina. Caricare o sostituire la batteria a seconda della necessità.
	Occorre sostituire le batterie del pedale o del telecomando portatile	Consultare la sezione <b>Risoluzione dei problemi del pedale e del telecomando portatile</b> .
	Collegamenti della batteria allentati o corrosi	Verificare che i collegamenti della batteria siano puliti e saldi.
	Cablaggio o collegamento elettrico difettosi	Il calibro del filo dalla batteria al motore per pesca alla traina non è sufficiente. Si consiglia di utilizzare un filo di calibro 6.
	Collegamenti elettrici allentati	Verificare che i collegamenti siano puliti e saldi.
	Sovraccarico della protezione anticalore	Scollegare le batterie del motore per pesca alla traina e controllare che attorno all'elica non siano presenti alghe o detriti.
		Temperatura superiore alle specifiche. Rivolgersi a un centro di assistenza.
	Fusibile o interruttore automatico aperto	Sostituire il fusibile o ripristinare l'interruttore automatico, ma solo dopo avere individuato la causa all'origine del problema.
	I magneti interferiscono con l'indotto.	Disattivare l'alimentazione e ruotare l'elica a mano. Se l'elica non ruota liberamente con un leggera resistenza dovuta ai magneti, rivolgersi a un centro di assistenza.
Guasto del cablaggio elettrico dell'imbarcazione	Rivolgersi a un centro di assistenza.	
Valore rilevato della temperatura non accurato (modelli con sonar interno)	Piede non completamente immerso	Regolare la profondità del motore. Verificare che il piede sia completamente immerso. Fare riferimento a <b>Regolazione della profondità del motore</b> .
	Cono di prua danneggiato	Rivolgersi a un centro di assistenza.
	Cavo del sonar danneggiato	Rivolgersi a un centro di assistenza.
Rimozione dell'elica difficoltosa	Perno dell'elica piegato	Afferrare una pala e colpire leggermente la pala opposta con un mazzuolo di gomma.
		Utilizzare una spatola su entrambi i lati dell'elica per applicare la stessa pressione.
	Albero dell'indotto piegato	Rivolgersi a un centro di assistenza.

# ASSISTENZA TECNICA CLIENTI

## Risoluzione dei problemi del telecomando portatile

### CANCELLAZIONE DELLA MEMORIA DEL RICEVITORE

Cancellando la memoria del ricevitore, tutti i codici ID elettronici archiviati nella memoria del ricevitore verranno cancellati.

1. Collegare il cavo della batteria all'alimentazione. Entro dieci secondi, premere contemporaneamente i pulsanti **sinistra**, **elica** e **destra** sul telecomando portatile.
2. Attendere che venga emesso un segnale acustico prolungato che indicherà che tutti i codici ID elettronici archiviati sul ricevitore sono stati cancellati.

**NOTA:** se non vengono premuti contemporaneamente tutti i pulsanti sul telecomando entro dieci secondi o se non viene emesso un segnale acustico prolungato, scollegare i cavi della batteria dalla fonte di alimentazione e fare riferimento ad **Attivazione del pedale senza fili** e **Attivazione del telecomando portatile** nella sezione **Informazioni su installazione del prodotto, cablaggio e batteria** di questo manuale.

### RIPROGRAMMAZIONE DEL TELECOMANDO

**NOTA:** questa procedura di attivazione si applica al pedale e al telecomando portatile.

**IMPORTANTE:** per attivare più pedali o telecomandi, il motore deve essere scollegato dalla fonte di alimentazione e quindi ricollegato tra l'attivazione di un dispositivo di controllo e l'altro.

1. Predisporre all'uso il motore da traina.
2. Scollegare i cavi della batteria dall'alimentazione. Attendere 30 secondi, quindi ricollegare il motore all'alimentazione.
3. Entro dieci secondi, premere e tenere premuti contemporaneamente i pulsanti **freccia a sinistra** e **freccia a destra** del telecomando portatile. Per l'unità di controllo del pedale, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti **elica** e **ancora**.

### SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA DEL TELECOMANDO PORTATILE

Batteria richiesta: una batteria alcalina AAA

1. Rimuovere le quattro viti dal pannello posteriore del telecomando portatile. Rimuovere il coperchio posteriore.

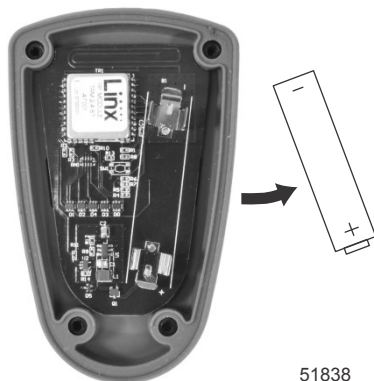


**a -** Viti (4)

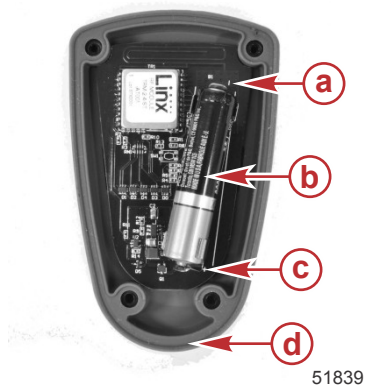
51837

# ASSISTENZA TECNICA CLIENTI

2. Rimuovere la batteria vecchia dal vano portabatterie.



3. Inserire la batteria nuova con il polo positivo (+) rivolto verso l'estremità positiva (+) del vano portabatterie.
4. Verificare che la guarnizione in gomma sia posizionata correttamente tra le due metà del telecomando portatile. Installare nuovamente il coperchio posteriore del telecomando portatile e le quattro viti. Serrare le viti con cura.



- a- Estremità negativa (-) del vano portabatterie
- b- Batteria
- c- Estremità positiva (+) del vano portabatterie
- d- Guarnizione di tenuta in gomma

## Assistenza tecnica

La soddisfazione dei nostri clienti è molto importante per noi. In caso di problemi o domande sul motore, rivolgersi al concessionario o a un centro di assistenza MotorGuide certificato. Per ulteriori informazioni di servizio e sull'assistenza fare riferimento a **Informazioni sulla garanzia**.

Il centro di assistenza richiederà le seguenti informazioni:

- Nome e indirizzo del cliente
- Numero di telefono durante il giorno

# ASSISTENZA TECNICA CLIENTI

- Modello e numero di serie del motore da traina
- Prova di acquisto o conferma della registrazione
- Natura del problema

## Centri assistenza Mercury Marine

Per richiedere assistenza telefonare oppure inviare un fax o una lettera indicando un numero di telefono al quale essere contattati durante il giorno.

<b>Stati Uniti, Canada</b>		
Telefono	Inglese +1 920-929-5040 Francese +1 905-636-4751	Mercury Marine W6250 Pioneer Road P.O. Box 1939 Fond du Lac, WI 54936-1939
Fax	Inglese +1 920 929 5893 Francese +1 905 636 1704	
Sito Web	<a href="http://www.mercurymarine.com">www.mercurymarine.com</a>	

<b>Australia, Pacifico</b>		
Telefono	+61 3 9791 5822	Brunswick Asia Pacific Group 41-71 Bessemer Drive Dandenong South, Victoria 3175 Australia
Fax	+61 3 9706 7228	

<b>Europa, Medio Oriente, Africa</b>		
Telefono	+32 87 32 32 11	Brunswick Marine Europe Parc Industriel de Petit-Rechain B-4800 Verviers, Belgio
Fax	+32 87 31 19 65	

<b>Messico, America centrale, America meridionale, Caraibi</b>		
Telefono	+1 954-744-3500	Mercury Marine 11650 Interchange Circle North Miramar, FL 33025 U.S.A.
Fax	+1 954-744-3535	

<b>Asia, Singapore, Giappone</b>		
Telefono	+65 65466160	Brunswick Asia Pacific Group T/A Mercury Marine Singapore Pte Ltd 29 Loyang Drive Singapore, 508944
Fax	+65 65467789	